

CHÂTEAUBRIANT

88^e FICC International Rally

26.07 > 04.08.2019



Châteaubriant - Châteaubriant

www.ficc2019.com



Mont St Michel



Puy du Fou



Nantes



LA FÉDÉRATION DES CAMPEURS,
CARAVANIERES ET CAMPING-CARISTES



VILLE
de
CHATEAUBRIANT



CHATEAUBRIANT
88^e F.I.C.C. International Rally
26.07 > 04.08.2019

Bienvenue | Welcome | Willkommen

88^e FICC International Rally

Châteaubriant



Gérard COUTÉ
Président de la FFCC
FFCC President
FFCC Präsident



João ALVES PEREIRA
Président de la FICC
FICC President
FICC Präsident



Alain HUNAUT
Maire / Mayor / Bürgermeister Châteaubriant,
Président / President / Präsident
Communauté de Communes de
Châteaubriant-Derval



Le Comité d'organisation de la FFCC vous attend et s'engage à vous faire vivre 10 jours de grand bonheur autour de votre passion du plein air !



The FFCC organizing Committee is waiting for you and is ready to make you live 10 days of pure happiness while sharing your passion about outdoor activities!



Das Organisationskomitee des FFCC erwartet Sie und wird für Sie zehn frohe und glückliche Tage vorbereiten und dies im Rahmen unserer aller Passion: Camping und Leben in freier Natur.

Les organisateurs préparent un programme très riche avec de nombreuses activités, destinées à tous les campeurs de tous âges, qui vous plairont très certainement et dont vous vous souviendrez pendant de nombreuses années.

Organisers are preparing a very rich program with several activities for all campers with all ages that you will probably enjoy and remember for many years.

Bereiten uns die französischen Organisatoren ein vielfältiges Programm vor mit interessanten Aktivitäten für alle Altersklassen und Ausflügen, an die wir uns sicherlich noch lange und gern erinnern werden.

C'est un honneur pour notre Ville d'avoir été sélectionnée par les instances internationales. La Ville avait déjà reçu en 2014 et en 2015 la Fête européenne du camping-car. Châteaubriant s'inscrit ainsi dans la dynamique de la FICC de favoriser le camping et caravanning dans le monde entier.

We are honored that our City was selected by international institutions. Our City had hosted the European Motorhome Festival back in 2014 and 2015. Châteaubriant thus follows FICC's dynamic to encourage camping and caravanning activities all around the world.

Es ist uns eine Ehre, dass das internationale Gremium unsere Stadt gewählt hat, wo schon in 2014 und 2015 das Europäische Fest für Reisemobilisten erfolgte. Châteaubriant unterstützt somit die Zielsetzung des F.I.C.C., um Camping und Caravanning weltweit zu fördern.



Retrouvez les mots de bienvenue sur :
Discover the welcome greetings on the website :

Finden Sie die Grußwörter auf :

www.ficc2019.com



Excursion n°1 :
Journée à Nantes

Le carrousel des Mondes Marins en mode forain, la galerie des machines, le château des ducs de Bretagne et de la ville de Nantes.



Tour n°1 :
A day in Nantes

The Marine Worlds Carousel in fair-ground mode, the machines Gallery, the castle of the Dukes of Brittany and the city of Nantes.



Ausflug n°1 :
Ein Tag in Nantes

Das Karussell der Meereswelten (Le carrousel des Mondes Marins en mode forain), die Maschinengalerie, das Schloss der Herzöge der Bretagne.



Excursion n°2 :
Guérande et la Baule

Guérande, capitale du sel, ses remparts. La Baule, ses villas et hôtels de bord de mer, son casino.

Tour n°2 :

Guérande and la Baule

Guérande, capital city of salt, its ramparts. La Baule, its villas and seaside hotels, its casino.

Ausflug n°2 :

Guérande und La Baule

Guérande, Hauptstadt des Salzes, ihre Befestigungsmauern. La Baule, ihre Villen und Hotels am Meer, ihr Casino.



Excursion n°3 :

Saint Nazaire, chantiers navals

Visite guidée des chantiers navals, visite libre du musée Escal Atlantic et immersion dans l'univers des paquebots...

Tour n°3 :

Saint Nazaire, shipyards

Guided tour of the shipyards, free visit of Escal Atlantic Museum and discovery of the world of ocean liners...

Ausflug n°3 :

Saint Nazaire, Werften

Geführter Besuch der Schiffswerften, Besuch (nicht geführt) von Escal' Atlantic und Eintauchen in die Welt der Ozeandampfer...



Excursion n°4 :
Journée au Puy du Fou

Lancez-vous dans un grand voyage dans le temps. Découvrez près de 20 spectacles grandioses...



Tour n°4 :
Day at the Puy du Fou Park

Travel back in time and discover more than 20 fantastic shows...



Ausflug n°4 :
Tag in Puy du Fou

Eine große Reise in die Vergangenheit. Entdecken Sie 20 spektakuläre Shows...



Excursion n°5 :
Destination Rennes

Visite guidée du centre historique de Rennes, puis visite guidée du Parlement de Bretagne.

Tour n°5 :

Let's go to Rennes

Guided tour of the historic district of Rennes, followed by a guided tour of the Parliament of Brittany.

Ausflug n°5 :

Rennes

Führung durch das historische Zentrum von Rennes, Besuch und Führung durch das Parlament der Bretagne.



Excursion n°6 :

Journée au Mont St Michel

Traversée de la baie avec un guide nature, visite guidée de l'Abbaye du Mont St Michel. Dégustation de Pommeau et de Calvados à Beauvoir.

Tour n°6 :

A day at the Mont St Michel

Crossing of the bay with a nature guide, guided tour of the Mont St Michel Abbey. Tasting of Pommeau and Calvados in Beauvoir.

Ausflug n°6 :

Ein Tag im Mont St. Michel

Durchquerung der Bucht mit einem Natur-Führer, geführter Besuch der Abtei des Mont St Michel. In Beauvoir verkosten von Pommeau und Calvados.



Excursion n°7 :

Dîner gastronomique au château de la Ferrière avec aller/retour en bus.



Tour n°7

Gastronomic dinner at the Château de la Ferrière with bus transportation.



Ausflug n°7 :

Gastronomisches Diner im Schloss Ferrière (Hin und Rückfahrt mit dem Bus)



n°8 Diner de la mer

29 juillet

Gourmandises de St Jacques, filet de poisson... un repas gourmand.

n°8 Seafood dinner

July, 29th

Scallop delicacies, fish fillet... a gourmet dinner.

n°8 Fischessen

29. Juli

Gegrilltes Ferkel/Lamm und Konzert am Weiher von Choisel.



n°9 Déjeuner Champêtre

30 juillet

Cochon/mouton grillés et concert à l'étang de Choisel.

n°9 Country style lunch

July, 30th

Grilled pork/mutton and concert at the Choisel Lake.

n°9 Ländliches Mittagessen

30. Juli

Gegrilltes Ferkel/Lamm und Konzert am Weiher von Choisel.



n°10 Diner Breton

31 juillet

Les produits du terroir Breton venant de la mer ou savoir-faire des générations passées.

n°10 Breton dinner

July, 31st

Sea products from Brittany or specialties from the expertise of past generations.

n°10 Bretonisches Diner

31. Juli

Traditionell zubereitete Produkte von Land und Meer.



n°11 Diner Castelbriantais

2 août

Animé par un orchestre autour du thème de la Bretagne et de LA spécialité : le filet de boeuf de Châteaubriant.

n°11 Castelbriantais Dinner

August, 2nd

With an orchestra on the theme of Brittany and of THE specialty: the Châteaubriant beef filet.

n°11 Diner Castelbriantais

2. August

Traditionell zubereitete Produkte von Land und Meer.





Dans l'Ouest de la France, près de sites touristiques mondialement connus, découvrez Châteaubriant. Passez 10 jours en pleine nature dans un lieu équipé pour vous recevoir dans les meilleures conditions. Profitez d'un marché du terroir, découvrez des spécialités culinaires et partez en excursions en bus au départ du site avec un guide français, anglais ou allemand selon votre choix.

Vendredi 26 juillet

8h : Ouverture du site. Accueil des participants – installation. Possibilité de restauration rapide sur place. Animation musicale avec danse dans la salle de spectacle.

Samedi 27 juillet

8h : Suite de l'accueil. 14h : Présentation des nations. Défilé dans la ville de Châteaubriant. 17h : Cérémonie officielle d'ouverture. 20h30 : Soirée avec Orchestre de danse dans la Halle de Béré. Dîner gastronomique au château de la Ferrière (transport en bus) -optionnel.

Dimanche 28 juillet

7h45 à 9h : Départ des excursions (voir offres d'excursions). 19h : Possibilité de restauration sur place. 20h30 : Spectacle équestre sur le site suivi d'une soirée dansante.

Lundi 29 juillet

7h45 à 9h : Départ des excursions (voir offres d'excursions). 10h : départ des randonnées pédestres et cyclotouristes avec l'aide des associations locales (Randonneurs du pays de la Mée et Cycloclub Castelbriantais). Initiation à la pêche avec l'association départementale, membre de la Fédération Nationale de la Pêche en France. 19h30 : Dîner de la mer (optionnel). 20h30 : Orchestre et danse.

Mardi 30 juillet

7h45 à 9h : Départ des excursions (voir offres d'excursions). 12h30 : Déjeuner champêtre - cochon/mouton grillés - concert à l'étang de Choisel. Inauguration de l'aire de Choisel. 19h : Possibilité de restauration sur place. 20h30 : Soirée Cabaret.



In Western France, surrounded by worldwide famous tourist attractions, discover Châteaubriant. Spend 10 days in the wilderness on a site adapted to welcome you in the best conditions. You'll enjoy a local farmer market, taste culinary specialties and go on tours that start directly from the site (with a bus), and with a French, English or German guide.

Friday, July 26th

8 AM: Opening Welcoming participants - settlement. Possibility to have snacks and drinks on site. Musical and dancing entertainment in the theatre.

Saturday, July 27th

8 AM: Welcoming participants continued. 2 PM: Presentation of the nations. Parade in Châteaubriant city. 5 PM: Official opening ceremony. 8:30 PM: Evening event with a dance band in the Halle de Béré. Gastronomic dinner at the Château de la Ferrière (transportation: buses) - optional.

Sunday, July 28th

7:45-9 AM: Depart for tours. (see tour offers). 7 PM: Possibility to eat on site. 8:30 PM: Equestrian show on site followed by a dancing event.

Monday, July 29th

7:45-9 AM: Depart for tours. (see tour offers). 10 AM: Depart for hikes and bicycles tours with local organizations (Hikers of the Mée region and Castelbriantais -from Châteaubriant region-bicycle club). Introduction to fishing with the regional organization, member of the French National Fishing Federation. 7:30 PM: Seafood dinner (optional). 8:30 PM: Dance band.

Tuesday, July 30th

7:45-9 AM: Depart for tours. (see tour offers). 12:30: country-style lunch (grilled pork/mutton) - Concert at the Choisel Lake. Inauguration of the RV park of Choisel. 7 PM: Possibility to eat on site. 8:30 PM: Cabaret evening event.



Im Westen Frankreichs, nahe den weltbekannten touristischen Sehenswürdigkeiten befindet sich Châteaubriant. Verbringen Sie dort 10 Tage in einer wunderschönen Landschaft, an einem Ort, der alles besitzt, um Sie zu empfangen. Besuchen Sie die örtlichen Märkte, kosten Sie die leckeren Spezialitäten und entdecken Sie während der Ausflüge mit dem Bus ab dem Rallyegelände (in deutscher, englischer oder französischer Sprache) die sehenswerten Schönheiten in der Umgebung.

Freitag 26. Juli

8h : Öffnung des Geländes. Empfang der Teilnehmer – Einrichtung. Schnellimbis auf dem Gelände. Musikalische Unterhaltung mit Tanz im Festsaal.

Samstag 27. Juli

8h : Empfang 14h : Sammeln und Verstärken der Nationen. Parade durch die Stadt Châteaubriant. 17h : Eröffnungsfeier. 20h30 : Abendveranstaltung mit Tanzorchester in der Halle de Béré. Gastronomisches Diner in Schloss Ferrière (Transport per Bus) - Wahl-.

Sonntag 28. Juli

7h45 bis 9h : Abfahrt der Busse für die Ausflüge (siehe Ausflugsprogramm). 19h : Möglichkeit des Abendessens auf dem Rallyegelände. 20h30: Pferdeschau auf dem Gelände gefolgt von einem Tanzabend.

Montag 29. Juli

7h45 bis 9h : Abfahrt der Busse für die Ausflüge (siehe Ausflugsprogramm) 10h: Aufbruch zur Fußwanderung und für die Cyclotouristen assistiert von den örtlichen Clubs (Randonneurs du pays de la Mée et Cycloclub Castelbriantais). Angelkurs mit Hilfe des Departement-Vereins, Mitglied im nationalen Fischerverband Frankreichs. 19h30 : Fisch-Abendessen (Wahl). 20h30 : Orchestermusik und Tanz.

Dienstag 30. Juli

7h45 bis 9h : Abfahrt der Busse für die Ausflüge (siehe Ausflugsprogramm). 12h30 : Ländliches Mittagessen – gegrilltes Ferkel/Lamm – Konzert am Weiher von Choisel. Einweihung des Anlage Choisel. 19h : Möglichkeit des Abendessens auf dem Gelände 20h30 : Kabarett-Abend.

Mercredi 31 juillet

7h45 à 9h : Départ des excursions (voir offres d'excursions).

9h : Assemblée Générale ouverte exclusivement aux responsables des délégations. 19h30 : Dîner breton (optionnel). 20h30 : Soirée avec groupe folklorique suivie d'une soirée dansante. Dîner gastronomique au château de la Ferrière (optionnel) transport en bus.

Jeudi 1^{er} août

7h45 à 9h : Départ des excursions (voir offres d'excursions). 10h : départ des randonnées pédestres et cyclotouristes avec l'aide des associations locales (Randonneurs du pays de la Mée et Cycloclub Castelbriantais). Initiation à la pêche avec l'association départementale, membre de la Fédération Nationale de la Pêche en France. 19h : Possibilité de restauration sur place. 20h30 : Soirée internationale avec animations par les groupes des différents pays participants.

Vendredi 2 août

7h45 à 9h : Départ des excursions (voir offres d'excursions). 17h : Apéro concert au jardin des remparts. 19h30 : Dîner Castelbriantais animé par un orchestre (optionnel). 21h30 : Soirée dansante avec grand orchestre ouverte à tous.

Samedi 3 août

11h : Cérémonie de clôture. Verre de l'adieu.

Dimanche 4 août

12h : Fermeture du site.

Wednesday, July 31st

7:45-9 AM: Depart for tours (see tour offers). 9 AM: General Assembly, only for delegation managers. 7:30 PM: Breton dinner (products from Brittany).

8:30 PM: Evening event with a folk band and dance. Gastronomic dinner at the Château de la Ferrière (optional). Transportation in bus.

Thursday, August 1st

10 AM: Depart for hikes and bicycles tours with local organizations (Hikers of the Mée region and Castelbriantais bicycle club). Introduction to fishing with the regional organization, member of the French National Fishing Federation. 7 PM: Possibility to eat on site. 8:30 PM: International evening event with entertainment organized by the participating countries.

Friday, August 2nd

7:45-9 AM: Depart for tours (see tour offers). 5 PM: Aperitif and concert at the garden ramparts. 7:30 PM: Castelbriantais dinner with an orchestra (optional). 9:30 PM: Dancing event with a great orchestra, open to everyone.

Saturday, August 3rd

11 AM: Closing ceremony. Farewell drinks.

Sunday, August 4th

12 PM: Closing of the site.

Mittwoch 31. Juli

7h45 bis 9h : Abfahrt der Busse für die Ausflüge (siehe Ausflugsprogramm). 9h : F.I.C.C. Generalversammlung (allein für die von den Clubs gemeldeten Delegierten). 19h30 : Bretonisches Diner (Wahl). 20h30: Abendveranstaltung mit einer Folklore-Gruppe gefolgt vom Tanzabend. Gastronomisches Diner im Schloss Ferrière (Wahl) Transport per Bus.

Donnerstag 1. August

7h45 bis 9h : Abfahrt der Busse für die Ausflüge (siehe Ausflugsprogramm). 10h: Aufbruch zur Fußwanderung oder für die Cyclotouristen assistiert von den örtlichen Clubs (Randonneurs du pays de la Mée et Cycloclub Castelbriantais). Angelkurs mit Hilfe des Department-Vereins, Mitglied im nationalen Fischerverband Frankreichs. 19h : Möglichkeit des Abendessens auf dem Gelände. 20h30: Internationaler Abend gestaltet von Gruppen aus den verschiedenen teilnehmenden Ländern.

Freitag 2. August

7h45 bis 9h : Abfahrt der Busse für die Ausflüge (siehe Ausflugsprogramm). 17h : Apéro Konzert im Garten der Befestigungsmauern der Stadt. 19h30 : Dîner Castelbriantais mit Orchester (Wahl). 21h30 : Tanzabend für Alle mit großem Orchester.

Samstag 3. August

11h : Abschlussfeier - Abschiedsumtrunk.

Sonntag 4. August

12h : Schließung des Geländes.



Infos Pratiques | Useful Information | Praktische Infos

GPS : 47°43'14.74" N - 1°23'20.81" O



Je rendre à Châteaubriant

- > à 50 minutes de Rennes
- > à 55 minutes de Nantes
- > à 1h d'Angers
- > à 1h07 de Nantes en Tram-Train
- > à 3h45 de Paris



How to go to Châteaubriant

- > 50 minutes from Rennes
- > 55 minutes from Nantes
- > 1 hour from Angers
- > 1h07 from Nantes by Tram-Train
- > 3h45 from Paris



Anreise nach Châteaubriant

- > 50 Minuten von Rennes
- > 55 Minuten von Nantes
- > 60 Minuten von Angers
- > 67 Minuten von Nantes mit der Straßenbahn
- > 225 Minuten von Paris



Sur place

Boulangerie, différents commerces : supermarché à proximité, plusieurs bars, restauration rapide, spectacles musicaux, soirées cabaret, dégustation de produits régionaux, Wifi, ...

Plus d'infos sur le site
www.ficc2019.com
(Infos Pratiques)

On site

Bakery, shops: supermarkets pubs, snacks, musical shows, cabaret events, tasting of local products, Wifi, ...

More info on the website
www.ficc2019.com
(Practical Information)

Vor Ort

Bäckerei, verschiedene Geschäfte: Supermarkt in der Nähe, mehrere Bars, Schnellimbiss, Musikshows, Kabarett, regionale Produkte, Wifi ...

Weitere Information unter
www.ficc2019.com
(Praktische Info)

Wie meldet man sich an:

Durch Rücksendung des in der Broschüre enthaltenen Formulars an folgende Adresse.

DCC Reise GmbH, Mandlstr. 28, 80802 München
Frau Frenzel, Tel.: 089/380142-33, Fax -30
reisen@camping-club.de

2 HÔTELS / 2 HOTELS

LA FERRIERE
HOTEL - RESTAURANT

UN COMPLEXE HÔTELIER UNIQUE À CHÂTEAUBRIANT
A UNIQUE HOTEL COMPLEX IN CHÂTEAUBRIANT.

HOTEL
Le Chateaubriant

À 45 minutes de Nantes, Rennes, Angers et Laval et à 1h de la côte.
45 minutes from Nantes, Rennes, Angers, Laval and 1 hour from the coast.

HOTEL LA FERRIERE

Un lieu d'exception à découvrir et accessible à tous !
A beautiful place to discover !

Hôtel (27 chambres) - Restaurant - Privatisation
7 salles de réception - Parc arboré
Hotel (27 rooms) - Restaurant - 7 function rooms - park

Le charme d'un château où règne
sérénité, bien-être et tranquillité
Enjoy a charming, calm and relaxing experience.



LA FERRIERE - 1500 m² - 1500 m² - 1500 m²

HOTEL LE CHATEAUBRIANT

Découvrez un hôtel de charme, récemment rénové,
pour vos séjours d'affaires ou en famille !
A charming hotel, recently renovated, for business or family trip.

Hôtel (35 chambres) - Espace lounge - Terrasse
Hotel (35 rooms) - Lounge area - Terrace

Esprit cosy et contemporain
en plein coeur de la ville
Cosy and contemporary spirit in the heart of the city.



Prochaine ouverture : Ouverture d'une brasserie.
Coming soon : new restaurant

LE CHATEAUBRIANT - 1500 m² - 1500 m² - 1500 m²

Se renseigner sur la voie publique - Trouver dans les pages jaunes - Work in an international business

Camping FFCC La Petite Motte***

195 allée des Peupliers 34280 La Grande Motte
04 67 56 54 75 www.camping-lapetitemotte.com

Camping FFCC Les Rives du Lac***

331 chemin des Communaux 74320 Sevrier
04 50 52 40 14 www.lesrivesdulac-annecy.com

Camping La Petite Motte

- 196 emplacements
196 pitches
- Mobil-homes équipés
Fully equipped motorhomes
- 700 mètres de la plage
700 meters from the beach
- Tous services de proximité
Local services

Les Rives du Lac

- 92 emplacements
92 pitches
- Tentes et mobil-homes équipés
Fully equipped tents & motorhomes
- Plage privée en bordure du lac
Private beach along the lake
- Tous services de proximité
Local services



www.ffcc.fr